**Prvi sinološki okrugli sto „Izazovi sinologije i prevođenja kineskog jezika u Srbiji“**

Učesnik: mr Tanja Peljević

Teza: „Izazovi prevođenja sa i na kineski jezik u građevinskoj industriji“

1. Predstavljanje učesnika
2. Trenutna situacija među stručnim prevodiocima kineskog jezika
3. Ponuda poslova, cene prevoda, profesionalna saradnja među prevodiocima
4. Terminologija, rečnici i prevodni ekvivalenti
5. Potreba za usavršavanjem i obukom stručnih prevodilaca u oblastima građevinarstvo, tehnologije, mašinstvo, elektrotehnika, pravo itd.
6. Predlozi mogućih rešenja

**The first Sinology roundtable "Challenges of Sinology and Chinese language translation in Serbia"**

Participant: Tanja Peljević, M.A

Topic: "The challenges of translating to and from Chinese language in the construction industry"

1. Introduction
2. The current situation among professional Chinese language translators
3. Job Offers, translation prices, professional cooperation among translators
4. Terminology, specialized dictionaries and translation equivalents
5. The need for training of professional translators in areas of construction engineering, technology, mechanical engineering, electrical engineering, legal etc.
6. Suggestions and ideas for possible solutions

第一次汉学家圆桌会议 ——塞尔维亚汉学与中文翻译的挑战

题目:“在建筑业中翻译汉语的挑战”

参加者：Tanja Peljević硕士

1。自己介绍

2。专业中文翻译行业的现状

3。工作机会、文件翻译价格、专业翻译者的合作

4。术语、专业字典和翻译等价词

5。培训专业翻译者的需要，领域：建设工程、技术、机械工程、电气工程，法律等

6。策略建议